



FORTY-FIRST WORLD HEALTH ASSEMBLY

2 May 1988

QUARANTE ET UNIEME ASSEMBLEE MONDIALE DE LA SANTE

2 mai 1988

СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

2 мая 1988 г.

41<sup>a</sup> ASAMBLEA MUNDIAL DE LA SALUD

2 de mayo de 1988

جمعية الصحة العالمية الحادية والأربعون

٢ أيار/ مايو ١٩٨٨

第四十一届世界卫生大会

1988年5月2日

PROVISIONAL VERBATIM RECORD OF THE  
FIRST PLENARY MEETING  
Monday, 2 May 1988, at 12h00  
Palais des Nations, Geneva  
President: Dr J. VAN LONDEN (Netherlands)

COMPTE RENDU IN EXTENSO PROVISOIRE  
DE LA PREMIERE SEANCE PLENIERE  
Lundi 2 mai 1988, 12 heures  
Palais des Nations, Genève  
Président : Dr J. VAN LONDEN (Pays-Bas)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТЕНОГРАММА ПЕРВОГО  
ПЛЕНАРНОГО ЗАСЕДАНИЯ  
Понедельник, 2 мая 1988 г., 12 ч. 00 м.  
Дворец Наций, Женева  
Председатель: д-р J. VAN LONDEN (Нидерланды)

ACTA TAQUIGRAFICA PROVISIONAL  
DE LA PRIMERA SESION PLENARIA  
Lunes, 2 de mayo de 1988 a las 12.00 horas  
Palais des Nations, Ginebra  
Presidente: Dr J. VAN LONDEN (Países Bajos)

محضر حرفي مؤقت  
للجلسة العامة الأولى

الاثنين ٢ أيار/ مايو ١٩٨٨ ، الساعة ١٢:٠٠

قصر الأمم ، جنيف

الرئيس : الدكتور ج. فان لوندن ( هولندا )

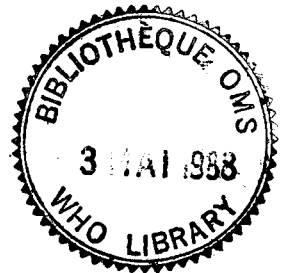
第一次全体会议

发言临时逐字记录

1988年5月2日(星期一) 12:00时

日内瓦 万国宫

主席: J·范·伦登博士(荷兰)



**Note:** In this provisional verbatim record speeches delivered in Arabic, Chinese, English, French, Russian or Spanish are reproduced in the language used by the speaker; speeches delivered in other languages are given in the English or French interpretation. The final verbatim records will subsequently be issued in separate English, French, Russian and Spanish versions.

This record is regarded as provisional because the texts of speeches have not yet been approved by the speakers. Corrections for inclusion in the final version should be handed in to the Conference Officer or sent to the Records Service (Room 4013, WHO headquarters), in writing, before the end of the session. Alternatively, they may be forwarded to Chief, Office of Publications, World Health Organization, 1211 Geneva 27, Switzerland before 1 July 1988.

**Note :** Le présent compte rendu in extenso provisoire reproduit dans la langue utilisée par l'orateur les discours prononcés en anglais, arabe, chinois, espagnol, français ou russe, et dans leur interprétation anglaise ou française les discours prononcés dans d'autres langues. Les comptes rendus définitifs paraîtront ultérieurement dans des documents distincts en anglais, espagnol, français et russe.

Ce compte rendu est considéré comme un document provisoire, le texte des interventions n'ayant pas encore été approuvé par les auteurs de celles-ci. Les rectifications à inclure dans la version définitive doivent, jusqu'à la fin de la session, soit être remises par écrit à l'Administrateur du service des Conférences, soit être envoyées au service des Comptes rendus (bureau 4013, Siège de l'OMS). Elles peuvent aussi être adressées au Chef du Bureau des Publications, Organisation mondiale de la Santé, 1211 Genève 27, cela avant le 1er juillet 1988.

**Примечание:** В настоящем предварительном стенографическом отчете о заседании выступления на английском, арабском, испанском, китайском, русском или французском языках воспроизводятся на языке оратора; выступления на других языках воспроизводятся в переводе на английский или французский язык. Впоследствии стенограммы заседания будут изданы отдельно на английском, испанском, русском и французском языках.

Настоящий протокол является предварительным, так как тексты выступлений еще не были одобрены докладчиками. Поправки для включения в окончательный вариант протокола должны быть представлены в письменном виде сотруднику по обслуживанию конференций или направлены в Отдел документации (комната 4013, штаб-квартира ВОЗ) до окончания сессии. Они могут быть также вручены до 1 июля 1988 г. заведующему редакционно-издательскими службами, Всемирная организация здравоохранения, 1211 Женева 27, Швейцария.

**Nota:** En la presente acta taquigráfica provisional, los discursos pronunciados en árabe, chino, español, francés, inglés o ruso se reproducen en el idioma utilizado por el orador. De los pronunciados en otros idiomas se reproduce la interpretación al francés o al inglés. Las actas taquigráficas definitivas aparecerán posteriormente en versiones separadas en español, francés, inglés y ruso.

La presente acta tiene un carácter provisional porque los textos de los discursos no han sido aún aprobados por los oradores. Las correcciones que hayan de incluirse en la versión definitiva deberán entregarse, por escrito, al Oficial de Conferencias o enviarse al Servicio de Actas (despacho 4013, sede de la OMS) antes de que termine la reunión. A partir de ese momento, pueden enviarse al Jefe de la Oficina de Publicaciones, Organización Mundial de la Salud, 1211 Ginebra 27, Suiza, antes del 1 de julio de 1988.

**ملاحظة :** في هذا المحضر الحرفي المؤقت تسجل الكلمات التي تلقى بالأسبانية أو الانجليزية أو الروسية أو الصينية أو العربية أو الفرنسية بنفس اللغة التي يستخدمها المتحدث . أما الكلمات التي تلقى بلغات أخرى فان هذا المحضر يورد ترجمتها الانجليزية أو الفرنسية . وسوف تصدر المحاضر الحرفية النهائية فيما بعد باللغات الأسبانية والانجليزية والروسية والفرنسية كل على حدة . ويعتبر هذا المحضر مؤقتاً نظراً لأن نصوص الكلمات لم تعتمد بعد من السادة المتحدثين . وتسلم التوصيات المراد ادخالها في النص النهائي الى المسؤول عن خدمة المؤتمر أو ترسل كتابة الى دائرة المحاضر (الغرفة ٤٠١٣ بالمقر الرئيسي للمنظمة) قبل نهاية الدورة . وفي الامكان أيضاً أن ترسل الى رئيس قسم المنشورات ، بمنظمة الصحة العالمية ، ١٢١١ جنيف ٢٧ ، سويسرا ، وذلك قبل ١ تموز/ يوليو ١٩٨٧ .

**说明:**

凡是阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文或西班牙文的发言，将以发言人所用的语种在本临时逐字记录中刊印；其他语种的发言，将以其英文或法文的译文刊印。最后的逐字记录将随后分别用英文、法文、俄文和西班牙文出版。

本记录属临时性质，因为发言稿的文本未经发言人审阅。需要列入最后文本的修改，应在本届会议结束以前书面提交会务官员或送记录办公室（世界卫生组织总部 4013 室），或者在一九八八年七月一日以前寄给瑞士 1211 日内瓦 27，世界卫生组织出版办公室负责人。

CONTENTS

	<u>Page</u>
1. Opening of the session .....	5
2. Address by the Director-General of the United Nations Office at Geneva .....	5
3. Address by the representative of the Government of Switzerland .....	6
4. Address by the President of the Fortieth World Health Assembly .....	8
5. Appointment of the Committee on Credentials .....	10
6. Election of the Committee on Nominations .....	11

SOMMAIRE

	<u>Page</u>
1. Ouverture de la session .....	5
2. Allocution du Directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève .....	5
3. Allocution du représentant du Gouvernement suisse .....	6
4. Allocution du Président de la Quarantième Assemblée mondiale de la Santé .....	8
5. Constitution de la Commission de Vérification des Pouvoirs .....	10
6. Election de la Commission des Désignations .....	11

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
1. Открытие сессии .....	5
2. Выступление Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве .....	5
3. Выступление представителя Правительства Швейцарии .....	6
4. Речь Председателя Сороковой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения .....	8
5. Образование Комитета по проверке полномочий .....	10
6. Выборы Комитета по выдвижению кандидатур .....	11

INDICE

	<u>Página</u>
1. Apertura de la reunión .....	5
2. Alocución del Director General de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra ....	5
3. Alocución del Representante del Gobierno suizo .....	6
4. Discurso del Presidente de la 40 <sup>a</sup> Asamblea Mundial de la Salud .....	8
5. Establecimiento de la Comisión de Credenciales .....	10
6. Elección de la Comisión de Candidaturas .....	11

المحتوياتالصفحة

٥	.....	١- افتتاح الدورة
٥	.....	٢- خطاب المدير العام لمكتب الأمم المتحدة في جنيف
٦	.....	٣- خطاب ممثل حكومة سويسرا
٨	.....	٤- خطاب رئيس جمعية الصحة العالمية الأربعين
١٠	.....	٥- تعيين لجنة أوراق الاعتماد
١١	.....	٦- انتخاب لجنة الترشيحات

م ل

## 页 数

1. 大会开幕	.....	5
2. 联合国驻日内瓦办事处主任致词	.....	5
3. 瑞士政府代表致词	.....	6
4. 第四十届世界卫生大会主席发言	.....	8
5. 任命证书审查委员会	.....	10
6. 选举提名委员会	.....	11

1. OPENING OF THE SESSION  
OUVERTURE DE LA SESSION  
ОТКРЫТИЕ СЕССИИ  
APERTURA DE LA REUNION  
افتتاح الدورة  
会议开幕

The PRESIDENT:

The Assembly is called to order. Distinguished delegates, ladies and gentlemen, in my capacity as President of the Fortieth World Health Assembly I have the honour to open the Forty-first World Health Assembly. I now have pleasure in welcoming on behalf of the Assembly and the World Health Organization, Mr Flavio Cotti, Federal Councillor, head of the Federal Department of the Interior representing the Government of Switzerland; Mr Jacques Vernet, Vice-President of the Council of State, representing the Conseil d'Etat of the Republic and Canton of Geneva; Mr Martenson, Director-General of the United Nations Office at Geneva, representing the Secretary-General; The Directors-General of the specialized agencies, their representatives and the representatives of the various United Nations Bodies; the delegates of Member States; the representatives of associate members and observers of non-Member States. I also welcome the observers of the national liberation Movements invited in conformity with resolution WHA27.37, and the representatives of intergovernmental and nongovernmental organizations in official relations with WHO. I also welcome the representatives of the Executive Board.

2. ADDRESS BY THE DIRECTOR-GENERAL OF THE UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA  
ALLOCUTION DU DIRECTEUR GENERAL DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES A GENEVE  
ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ОТДЕЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ  
ALOCUCION DEL DIRECTOR GENERAL DE LA OFICINA DE LAS NACIONES UNIDAS EN GINEBRA  
خطاب المدير العام لمكتب الأمم المتحدة في جنيف

联合国日内瓦办事处主任致词

The PRESIDENT:

I now have the honour to give the floor to Mr Martenson, Director-General of the United Nations Office at Geneva.

M. MARTENSON (Directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève) :

Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les délégués, c'est la première fois, depuis ma nomination au poste de Directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève et Secrétaire général adjoint aux Droits de l'Homme, que j'ai l'agréable occasion de vous souhaiter la bienvenue au nom du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Javier Pérez de Cuéllar, et de vous transmettre ses vœux auxquels j'ajoute mes souhaits sincères pour le succès de vos travaux.

Cette quarante et unième session de l'Assemblée mondiale de la Santé est particulière car elle célèbre le quarantième anniversaire de l'Organisation mondiale de la Santé et le dixième anniversaire de la Déclaration d'Alma-Ata. Ce double anniversaire permettra d'évoquer la participation de l'OMS aux stratégies du développement et à la croissance économique, notamment par l'organisation de systèmes de santé fondés sur les soins de santé primaires, et sa contribution à une évaluation plus juste de la dimension humaine dans le processus du développement.

Depuis son inscription il y a quarante ans dans la Déclaration universelle des Droits de l'Homme, dont l'article 25(1) stipule que "Toute personne a droit à un niveau de vie suffisant pour assurer sa santé, son bien-être et ceux de sa famille", la santé a cessé d'être un idéal pour devenir un objectif. Aujourd'hui, il apparaît que l'OMS a fait de la santé beaucoup plus qu'un objectif; elle en a fait un mode de vie auquel participent toutes les composantes des sociétés aussi bien dans les pays industrialisés que dans les pays en développement. L'ensemble du système des Nations Unies s'était mobilisé avec la communauté internationale autour de ce thème.

Aujourd'hui, le fléau qui nous préoccupe est le SIDA, un fléau qui met en cause plusieurs des objectifs du système des Nations Unies et qui suscite également des préoccupations en matière de droits de l'homme, eu égard notamment à la lutte contre une nouvelle forme de discrimination. Pourtant notre espoir reste intact lorsque nous nous souvenons qu'il y a huit ans l'Assemblée mondiale de la Santé célébrait une de ses plus belles victoires contre un autre fléau - la variole - dont l'éradication, outre qu'elle a marqué un gain considérable sur le plan humanitaire, permet aujourd'hui à la communauté internationale d'économiser l'équivalent d'un milliard de dollars par an.

Cette formidable évolution de la notion de santé, qui a cessé au cours des années d'être la préoccupation des spécialistes pour être intégrée par tous et par chacun d'entre nous, est parfaitement illustrée par le slogan éloquent du quarantième anniversaire de l'OMS : santé pour tous - tous pour la santé. L'Assemblée générale des Nations Unies célébrera à sa quarante-troisième session le quarantième anniversaire de l'OMS et, tout en soulignant son rôle capital pour le futur, elle lui rendra hommage pour ses réalisations importantes dans l'accomplissement de son mandat constitutionnel.

Monsieur le Président, les réalisations que l'OMS a accomplies pour faire progresser l'humanité, ses tentatives, ses choix et la philosophie de ses orientations sont intimement liées à celui qui, depuis quinze ans, en est l'instigateur visionnaire et courageux. A toutes les voix qui s'élèvent pour saluer le Dr Mahler, j'aimerais ajouter celle du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui disait récemment à l'occasion du Comité administratif de Coordination : "I need hardly say how much his dynamism and imagination will be missed. He has been a colleague who has inspired us with his broad and lucid humanitarian vision and a friend who has given wise counsel to all of us".

Cher Docteur Mahler, chers collègues et amis, permettez-moi, au nom de tous mes collègues de l'ONU et en mon nom personnel, de rendre ici hommage à l'homme exceptionnel que vous êtes, qui a marqué et inspiré la famille des Nations Unies tant par le précieux rôle qu'il y a assumé que par la tâche d'envergure accomplie au sein de l'Organisation mondiale de la Santé. Je souhaite que cet avenir qui s'offre à vous et à votre famille soit des plus heureux et des plus fructueux.

Mes vœux vont également au Dr Nakajima que le Conseil exécutif a recommandé pour succéder au Dr Mahler. Je voudrais dès à présent l'assurer de mon entière coopération et de celle de l'Organisation des Nations Unies pour mener la tâche que vous allez lui confier.

Je vous souhaite une session réussie et fructueuse, et vous remercie de votre attention.

The PRESIDENT:

Thank you, Mr Martenson, for your very stimulating speech.

3. ADDRESS BY THE REPRESENTATIVE OF THE GOVERNMENT OF SWITZERLAND  
ALLOCATION DU REPRESENTANT DU GOUVERNEMENT SUISSE  
ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА ШВЕЙЦАРИИ  
ALOCUCION DEL REPRESENTANTE DEL GOBIERNO SUIZO

خطاب ممثل حكومة سويسرا

瑞士政府代表致词

The PRESIDENT:

Ladies and gentlemen,

This Assembly, as you all know, marks the fortieth anniversary of the World Health Organization, and this is the reason why the Federal Government of Switzerland has delegated Mr Flavio Cotti, Federal Councillor, as its representative at this inaugural meeting. On behalf of the delegates, I want to thank you, Mr Cotti, and the Government of Switzerland, for the nice souvenir you have presented to us to commemorate the fortieth anniversary of WHO; we now can watch our time! Mr Cotti, we are deeply honoured by your presence with us today. It is my privilege to give you the floor to address the Assembly in the name of the authorities of the host country.

M. COTTI (représentant du Gouvernement suisse) :

Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs, j'ai avant tout le plaisir et l'honneur d'adresser à cette haute Assemblée les salutations et les vœux les plus sincères du Conseil fédéral suisse à l'occasion du quarantième anniversaire de l'Organisation mondiale de la Santé. Je vous transmets en même temps nos vœux les meilleurs pour les activités futures qui, après quarante ans - comme nous le verrons - de réalisations utiles pour l'humanité, vous attendent encore.

Vous savez, nous savons que c'est à la Conférence de San Francisco de 1945 qu'on a décidé, sur la proposition des délégations du Brésil et de la Chine, d'organiser une conférence en vue de créer une organisation internationale dans le domaine de la santé publique. Soixante et un Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies, plus dix autres Etats, ont sur cette base fondé l'OMS. Il s'agissait de créer au sein de l'ONU une institution spécialisée qui s'occuperait de tous les aspects de la santé sur le plan international, sur le plan universel. La Suisse qui est Membre de l'OMS depuis sa fondation a été choisie comme son siège central et je peux vous dire combien, aujourd'hui comme il y a quarante ans, le Gouvernement suisse et la population suisse tout entière sont fiers de ce choix. La Suisse pense même, avec une certaine ambition, que le climat de tranquillité et de sérénité que son statut de pays neutre lui donne et la beauté extraordinaire de cette ancienne cité historique, toute tournée vers le futur, qu'est Genève ont pu contribuer à l'essor exceptionnel de l'OMS pendant ces quarante dernières années.

La Constitution de l'OMS est entrée en vigueur le 7 avril 1948, et aujourd'hui 158 nations ont déclaré vouloir appliquer cette constitution ainsi que les grandes stratégies votées par l'Assemblée de la Santé au cours des années. Je me permettrai de vous en rappeler deux qui nous paraissent, qui vous paraissent, absolument essentielles. Il s'agit tout d'abord de la stratégie mondiale adoptée en 1981, dénommée "santé pour tous d'ici l'an 2000", afin de donner à chacun, et je cite la Constitution, "la possession du meilleur état de santé qu'il est capable d'atteindre [ce qui] constitue l'un des droits fondamentaux de tout être humain, quelles que soient sa race, sa religion, ses opinions politiques, sa condition économique ou sociale". La santé pour tous d'ici l'an 2000 est donc devenue pour tous les peuples du monde une obligation impérative leur imposant de faire un effort particulier afin que tous les hommes de cette planète aient accès aux services de santé pour leur permettre de vivre une vie productive sur le plan social et économique d'ici l'an 2000.

Bien entendu, il ne s'agit pas de réaliser pour la condition humaine limitée une société d'où la maladie, l'invalidité soient une fois pour toutes extirpées - elles font, hélas, partie de notre nature humaine - mais il s'agit plutôt, de manière très concrète, de répartir d'une façon homogène les moyens disponibles en matière de santé, de faire accéder aux soins de santé le plus grand nombre possible de populations de la terre, d'établir le principe que la santé a ses racines dans la famille, dans l'école et sur les lieux de travail, et d'appliquer les meilleurs moyens et les meilleures approches pour éviter les maladies et pour atténuer les maux par ailleurs inévitables. Le deuxième grand document stratégique, vous l'avez évoqué, Monsieur le Directeur général de l'Office des Nations Unies : c'est la Déclaration d'Alma-Ata, qui établit aussi toute une série de principes fondamentaux au niveau universel, tels l'éducation nécessaire à la santé, la prévention, la signification de l'alimentation en vue de la santé, etc.

Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs, je me permettrai de dire à haute voix ce que certainement vous pensez : l'activité de l'OMS a été utile au genre humain pendant ces quarante premières années de vie. Elle a réussi à faire comprendre que les problèmes de santé ne sont pas seulement des problèmes d'individus ou d'Etats pris isolément, mais qu'ils sont plutôt des problèmes très complexes, à affronter au niveau universel et avec une étroite collaboration entre les Etats. On pourrait citer toute une série d'exemples qui ont réalisé et mis en oeuvre ce grand principe et qui continuent à le faire : pensez à la formation et à la recherche dans le domaine des maladies tropicales; pensez à la lutte contre les maladies diarrhéiques, à la lutte contre la cécité des rivières, au programme pour la mise à disposition des médicaments essentiels partout dans le monde et, tout récemment, au programme spécial de lutte contre ce nouveau fléau qui s'appelle SIDA. Et au-delà des actions communes, combien de résultats, Mesdames et Messieurs, l'OMS a-t-elle su obtenir pendant ces quatre premières décennies de vie ! On l'a dit, je l'évoque tout de même : la variole est pratiquement éradiquée depuis dix ans dans le monde entier. Une nette régression de la mortalité infantile se manifeste à tous les niveaux et je vous en passe les chiffres. L'espérance de vie augmente partout dans le monde. Je crois pouvoir dire, sans exagération, que si cette évolution s'est manifestée de manière aussi utile pour le genre humain, l'OMS peut à juste titre revendiquer une part du mérite,

et je dis cela, Mesdames et Messieurs, sans oublier d'aucune manière les problèmes énormes qui restent à résoudre et qui gardent à l'OMS une fonction fondamentale dans les rapports internationaux.

Avant d'en arriver à la conclusion, vous me permettrez de m'adresser aussi, au nom du Conseil fédéral suisse, à un homme qui a particulièrement mérité de l'OMS et de la santé dans le monde entier. Le Dr Mahler, Directeur général de l'OMS depuis quinze ans, a marqué cette Organisation par ses visions et ses concepts à long terme, et il a marqué en même temps les grandes réalisations de l'OMS, ces dernières années. Je pense pouvoir souligner surtout le premier aspect de ses mérites, la vision générale globale tenant compte des interrelations existantes dans les problèmes de la santé qu'il a toujours su susciter, même quand il s'agissait d'affronter un problème pris dans son aspect particulier et singulier. Monsieur Mahler, le Gouvernement suisse désire vous témoigner sa plus profonde reconnaissance.

Et pour terminer, permettez-moi d'adresser à l'OMS les vœux du Gouvernement suisse pour son avenir. J'ai déjà dit que si beaucoup a été fait, beaucoup reste encore à faire, pour l'OMS comme pour toutes les autres organisations internationales, mais je pense que les jalons qui ont été posés pendant ces premières décennies sont le meilleur gage que l'OMS saura aussi, dans l'avenir, être fidèle à ses finalités et à ses ambitions. Au nom du Conseil fédéral suisse, je remercie l'OMS et je lui adresse encore une fois les vœux les meilleurs pour son avenir.

The PRESIDENT:

Thank you, Mr Cotti, for your very very inspiring words.

4. ADDRESS BY THE PRESIDENT OF THE FORTIETH WORLD HEALTH ASSEMBLY  
 ALLOCUTION DU PRESIDENT DE LA QUARANTIEME ASSEMBLEE MONDIALE DE LA SANTE  
 РЕЧЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОРОКОВОЙ СЕССИИ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ  
 DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA 40ª ASAMBLEA MUNDIAL DE LA SALUD  
 خطاب رئيس جمعية الصحة العالمية الأربعين

第四十届世界卫生大会主席致词

The PRESIDENT:

Your Excellencies, honourable ministers, ambassadors, distinguished delegates, Mr Director-General, Mr Deputy Director-General, colleagues and friends. The year that has passed since we last met seems to have been one of anniversaries. We are already well into the fortieth anniversary year of WHO and the tenth anniversary year of the primary health care conference at Alma-Ata. It is gratifying to note that the occasion has been used to promote action for health for all at both national and international level. Consequently, health decision-makers and the general public are becoming better informed of the crucial role of our Organization in international health development. In these days of financial stringency, it is more important than ever that our Organization should have broad popular support - information of the public and promotion of not only health for all but of the Organization itself are invaluable.

The tenth anniversary of the last endemic case of smallpox was marked on 26 October 1987. The eradication of smallpox is an unprecedented event in the history of mankind; it is the only human disease ever eradicated from the world. The book Smallpox and its eradication will stand as a monument to what can be achieved across ideological and political frontiers when goodwill and collaboration prevail.

Distinguished delegates, in my speech to you last year I stressed that it is our common responsibility, as Member States, to see to it that the financial foundations of our WHO are, and remain, solid. Unfortunately, our Organization, like other United Nations organizations, is faced with the problem of continuing arrears in the payment of assessed contributions. These arrears reached a high 11% of the total assessments for the 1986-1987 biennium. This shortfall has been covered through substantial reductions in the implementation of the approved programme, depletion of the working capital fund and borrowing from authorized internal resources. I would therefore once again urge Members to give the highest priority to fulfilling their obligations, as a financially strong and vital WHO is needed now as much as ever. It is my hope that this trend will



continue since the health situation in the world does not give room for complacency and a strong and vital WHO, as I said, is needed.

Ladies and gentlemen, our Organization once more has placed emphasis on solving the problems related to the persistent need for equity and justice in health. Equity in health is the key issue in realizing the health-for-all strategy, the basic principle for health for all being every individual's right - equal right - to health. But existing inequalities in health within and between countries reveal that this primary objective is far from easy to reach. Severe social inequities still prevail in many countries. The time has come to take into account variations not only between, but also within, countries, in health status between social groups. Among the health problems having the most serious effects are addiction to alcohol and drugs, depression and other mental health problems. These factors will have to be taken into account in health-for-all policies for the future. Internationally we encounter tremendous differences between the "haves" and the "have nots" as far as health is concerned. Around 1000 million people are afflicted by poverty and its companions, malnutrition and disease. Right from the onset of the health-for-all strategy we have emphasized the need to establish primary health care facilities close to where they are needed most. To try and realize this target still constitutes one of the major challenges for the international community.

Ladies and gentlemen, I had the privilege of attending the eighty-first session of the Executive Board in Geneva in January. The quality and effectiveness of the proceedings and the business-like but friendly atmosphere are yet more proof that WHO rightly deserves its reputation as a front-runner among the United Nations agencies. The main reason for this has been our common agreement to avoid the pitfalls of dealing with matters that do not directly concern health. On health matters we can more easily reach consensus and it is the Organization's technical excellence that is the basis of its high standing. In the Board's discussion on radionuclides in food, for example, it was agreed that WHO would submit its recommendations based on health concerns only; issues such as international trade would be considered by others. By strictly adhering to a clear definition of our health mandate we have been able to steer through difficult waters, and I hope this will also be the case in the future.

The AIDS situation has worsened, as has been predicted. But WHO has been able to galvanize the international community into concerted action and close collaboration. The world summit of ministers of health on programmes for AIDS prevention, held in London in January this year, attended by health ministers and senior health officials from 149 countries, was co-sponsored by the Government of the United Kingdom and WHO. It was a clear manifestation of international solidarity in the fight against AIDS. The "London Declaration" will stand as a landmark in international health collaboration and as a confirmation of WHO's role as the global directing and coordinating authority for health.

Ladies and gentlemen, the sixth World Conference on Smoking and Health, which took place in Tokyo in November 1987, was a timely reminder that, although tobacco consumption is going down in industrialized countries, there is an increase in developing countries, where the tobacco promoters are eyeing a promising market. WHO has chosen health and to vigorously support all those who are fighting for a smoke-free world by the year 2000.

Other important events that took place during the year were the International Conference on Better Health for Women and Children through Family Planning, organized in Nairobi, Kenya, in October 1987, and the Second International Conference on Health Promotion, held in Adelaide, Australia, in April this year - just a few weeks ago. The conference in Adelaide underlined the importance of a public policy for health, characterized by an explicit concern for health and equity in all areas of policy, and an accountability-for-health impact. The main aim of our public policy for health is to create a supportive environment to enable people to lead healthy lives. The conference strongly recommended that WHO should continue the dynamic development of health promotion as an integrated area of its work. I promised the participants in the conference to bring this message to the Health Assembly. With a conference in Riga in April this year WHO has commemorated and reaffirmed the main conclusions of the Alma-Ata Conference in 1978. I also acknowledge the activities undertaken in the various regions last year to mobilize a health-for-all approach in medical schools, underlining the principle that medical education should reflect health priorities on the basis of burden-of-illness in the population.

Your Excellencies, honourable delegates and colleagues, my time as President of the Fortieth World Health Assembly is quickly running out, and the Forty-first World Health Assembly will shortly be electing its President. It was a prestigious responsibility which the Assembly conferred on me and on my country, the Netherlands, one year ago. The constant encouragement and support of you all, and of the WHO Secretariat, has been

invaluable and has made my task both rewarding and pleasant. It was a very great honour for me to be invited by several Member States to visit their countries in my capacity as President. I was deeply impressed by the warm welcome I received during those visits. I should like to convey to you all my profound sense of gratitude - to my Vice-Presidents, my fellow delegates, the members of the Executive Board, the Director-General, Dr Halfdan Mahler, the Deputy Director-General, Dr Thomas Lambo, the Regional Directors and each and every member of the Secretariat - for having made my task a pleasant and fruitful one. I feel confident that my successor as President will benefit from the same constant and invariable support.

Ladies and gentlemen, my presidency has covered the last year that Dr Mahler has been at the mast-head of WHO. Dr Mahler, I should like to express my personal warm thanks to you for the dynamic and humanitarian leadership that you have provided to WHO. Your deep emotional and moral commitment to the Organization and what it stands for has been an inspiration to all of us. To put health for all on the map has not been plain sailing, but you have been able to handle the alligators who were lurking in the mud. Thank you for those 15 years of brilliant leadership - we look forward to your continued support in your capacity as Director-General Emeritus. I also wish to express my best wishes to your successor, who I am sure will be able to steer the Organization on a steady course towards the goal of health for all by the year 2000, in line with our common health value system enshrined in the WHO Constitution, the Alma-Ata Declaration, and the Global Strategy for Health for All, as well as in the traditions of international collaboration and goodwill that are so deeply ingrained in WHO. Let us keep that value system ever present in the back of our minds as we start the proceedings of the Forty-first World Health Assembly.

Ladies and gentlemen, before the distinguished officials who have so kindly attended the opening of this Assembly leave us, I should like to thank them once again for the honour they have done us. I shall now suspend the meeting for one moment. Please remain in your seats, the meeting will be resumed in a few moments.

5. **APPOINTMENT OF THE COMMITTEE ON CREDENTIALS**  
**CONSTITUTION DE LA COMMISSION DE VERIFICATION DES POUVOIRS**  
**ОБРАЗОВАНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ**  
**ESTABLECIMIENTO DE LA COMISION DE CREDENCIALES**  
**تعيين لجنة أوراق الاعتماد**  
**任命证书审查委员会**

The PRESIDENT:

The meeting will resume. We now come to item 2 of the provisional agenda: Appointment of the Committee on Credentials. The Assembly is required to appoint a Committee on Credentials in accordance with Rule 23 of the Rules of Procedure of the Health Assembly. In conformity with this rule, I propose for your approval the following list of 12 Member States: Bahrain, Benin, Brazil, German Democratic Republic, Indonesia, Kenya, Netherlands, Paraguay, Portugal, Samoa, Sudan and Togo.

Are there any objections? There are no objections. I declare the Committee on Credentials as proposed by me appointed by the Assembly. Subject to the decision of the General Committee and in conformity with resolution WHA20.2, this Committee will meet on Tuesday, 3 May, in the afternoon. In connection with the credentials, I must point out that at this session the Health Assembly will be called upon to take a decision at a very early stage - the day after tomorrow, in fact. I am referring to the appointment of the Director-General. In order to ensure that all delegations are entitled to vote at that time, it is very important that delegations that have not yet handed in their credentials should hand them in as soon as possible to the Secretariat.

6. ELECTION OF THE COMMITTEE ON NOMINATIONS  
ELECTION DE LA COMMISSION DES DESIGNATIONS  
ВЫБОРЫ КОМИТЕТА ПО ВЫДВИЖЕНИЮ КАНДИДАТУР  
ELECCION DE LA COMISION DE CANDIDATURAS  
انتخاب لجنة الترشيحات  
选举提名委员会

The PRESIDENT:

Ladies and gentlemen, we come now to item number 3: Election of the Committee on Nominations. This item is governed by Rule 24 of the Rules of Procedure of the Health Assembly. In accordance with this rule, a list of 24 Member States has been drawn up which I shall submit to the Assembly for its consideration. May I explain that in compiling this list, I have applied a purely mathematical rule based on the numbers of Members per region. This gave the following distribution by region: African Region: six members; The Americas: five members; South-East Asia: two members; Europe: five members; Eastern Mediterranean: four members; Western Pacific: two members. I therefore propose to you now the following list: Australia, Bulgaria, Burma, China, Colombia, Comoros, Congo, Cyprus, Ethiopia, France, Guatemala, Guyana, Italy, Liberia, Mexico, Morocco, Mozambique, Qatar, Somalia, Sri Lanka, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Zimbabwe.

Are there any observations or additions to the list? No. In the absence of observations, I declare the Committee on Nominations elected. As you know, Rule 25 of the Rules of Procedure, which defines the mandate of the Committee of Nominations, also states that "the proposals of the Committee on Nominations shall be forthwith communicated to the Health Assembly". The Committee on Nominations will meet today at 13h15.

Ladies and gentlemen, the next plenary meeting will be held this afternoon at 16h30. The meeting is adjourned.

The meeting rose at 12h50.

La séance est levée à 12h50.

Заседание заканчивается в 12 ч. 50 м.

Se levanta la sesión a las 12.50 horas.

رفعت الجلسة في الساعة ١٢:٥٠

会议于 12:50 时休会。

= = =